

[1]

Roll No.....

**HIN. 403/21**

**IV SEMESTER EXAMINATION, 2021**

**M.A. (HINDI)**

**PAPER – III**

**प्रयोजन मूलक हिन्दी भाग – दो**

**TIME – 3 HOURS**

**MAX MARKS – 80**

**MIN MARKS – 16**

**नोट:** प्रश्नपत्र में तीन खण्ड अ, ब, स, हैं। सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।  
खण्ड अ – सभी अतिलघुउत्तरीय प्रश्न हल करें।  
खण्ड ब – प्रत्येक इकाई से प्रश्न हल करें।  
खण्ड स - प्रत्येक इकाई से प्रश्न हल करें।

**खण्ड 'अ'**

2 X 8 = 16

**अतिलघुउत्तरीय प्रश्न**

1. अपने नवीन जनसंचार कौन-कौन से हैं?
2. सामान्य प्रयोग में संचार किसे कहते हैं?
3. रेडियों का अविष्कार कब और किसने किया?
4. टेलीविजन शब्द की उत्पत्ति कहाँ से हुई?
5. अनुवाद की सटीक परिभाषा दीजिये।
6. दुभाषिया को अंग्रेजी में क्या कहते हैं?
7. अनुवादक के कोई दो गुण लिखिये।
8. तकनीकी अनुवाद की प्रमुख समस्या क्या है?

[2]

खण्ड 'ब'

4 X 6 = 24

लघु उत्तरीय प्रश्न (शब्द सीमा 200-250 शब्द)

किन्हीं चार लघुउत्तरीय प्रश्नों के उत्तर दीजिये—

1. रेडियो उद्घोषणा किसे कहते हैं? समझाइये।

अथवा

जन संचार किसे कहते हैं? समझाइये।

2. टेलीविजन की लोकप्रियता के क्या हैं? समझाइये।

अथवा

विज्ञापन तैयार करते समय प्रमुख रूप से किन बातों का ध्यान रखना चाहिए। समझाइये।

3. अनुवाद समतुल्यता का सिद्धांत क्या है? समझाइये।

अथवा

अनुवाद के प्रकार बताइये।

4. शाब्दिक अनुवाद किसे कहते हैं? समझाइये।

अथवा

विज्ञापन में अनुवाद की आवश्यकता समझाइये।

खण्ड 'स'

4 X 10 = 40

दीर्घ उत्तरीय प्रश्न (शब्द सीमा 400-450 शब्द)

1. मीडिया लेखन से आप क्या समझते हैं? जनसंचार प्रौद्योगिकी एवं चुनौतियाँ समीक्षा कीजिये।

[3]

अथवा

"रेडियो के लिये विभिन्न तरह के कार्यक्रम लिखना एक चुनौती पूर्ण कार्य है" इस कथन के आलोक में मौखिक भाषा की प्रकृति को समझाइये।

2. दृश्य—श्रव्य माध्यम किसे कहते हैं? टेलीविजन के इतिहास और विकास का संक्षिप्त परिचय दीजिये।

अथवा

संवाद लेखन के आधार पर दृश्य माध्यमों के रूपान्तरण पर प्रकाश डालिये।

3. हिन्दी की प्रयोजनीयता में अनुवाद की अहम् भूमिका है। इस संदर्भ में अपने विचार व्यक्त कीजिये।

अथवा

अनुवाद के प्रकारों की सविस्तर समीक्षा कीजिये।

4. 'जनसंचार माध्यमों का अनुवाद' विषय पर प्रकाश डालिये।

अथवा

सफल अनुवादक बनने के लिए किन-किन बातों का ध्यान रखना चाहिए ? समीक्षा कीजिये।